

### Sinjo bai Purun

Sinjo chi kut kut thungni hamjao, mator bobai thungnai aphak kaisabo kwrwi. Bini nok koreo Purun nogo saichung khaioi tongo. Sinjo purunno tama kokno saoi thungni aphak lanai?



# **Room to Read**®

Rat and Goat Suinai: Ley Sorya Mangpili taknai: Try Samphors Kokborok kok swlainai: Jagadish Roaza, Bosundhara Tripura Pruph nainai: Mathura Bikash Tripura



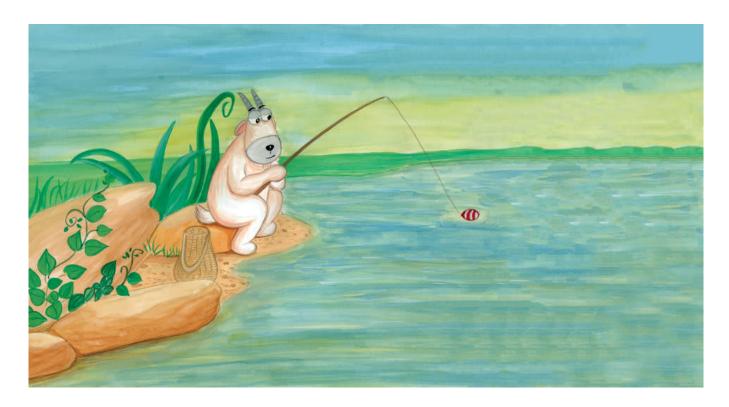
Sinjo phataro thungni hamjao.



Bo tini chi kut kut thungni naio, mator kaisabo thungnai aphak kwrwi.



Bo bakha bakha saba, "Ang kaisa buju mankha." " Ani nok koreni purunno ang thungni ringnai."



Purun hamjao saichung tongni, ah romni akhai thuni.





Sinjo purunni nogo thangoi duar tukkha. Thuk Thuk!



Sinjo hamjaoi saba, "O takhuk! Phaidi baksa thunglaino!"



Purun saba,"ohoi ohoi, ani thunise nango. Ang thungni muchuya."





Sinjo saba, "phaidiba nwng." "Angbai thungni. Chwng baksa kha tongthok khaioi thungnai."





Ulo, purun gosekha. "Wk, do wk," Purun saba. "Ang nwngbai thungnai."



Purun bai sinjo baksa chi kut kut thungkha.



Purun sinjobai thungoi kabang gam nanjakkha. Bo bakha bakha chongkha, ang taboklai thuyagoi thungsinai.

## st oryweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: 'Rat and Goat' is translated by Sanjana Khoobchandani. The © for this translation lies with Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on the Original story: 'DDDDDDDDDDD', by Ley Sorya. © Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Rat and Goat' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

**Images Attributions:** 

Cover page: A rat and a goat playing together, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A rat climbs a tree and walks on the ground, by Try Samphors<sup>©</sup> Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A rat sits alone on the ground where a hopscotch has been drawn, by Try Samphors<sup>©</sup> Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A rat thinks of a goat, by Try Samphors<sup>©</sup> Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A goat sits on the riverbank, fishing, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A goat sleeps inside a room, by Try Samphors<sup>©</sup> Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A rat knocks on a door, by Try Samphors<sup>©</sup> Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A rat moves his arms rapidly from outside a window, by Try Samphors<sup>©</sup> Room to Read, 2012. Some

rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A goat moves lazily around in bed, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: An animal burrows under a wooden door, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms\_and\_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

## storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: A rat talks to a goat which is lying in bed, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A rat tries to pull a goat out from bed, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A rat talks to a goat outside a house made of wood, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Two goats and a rat play hopscotch, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A goat plays hopscotch while a rat looks on, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A goat plays hopscotch while a rat looks on, by Try Samphors© Room to Read, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms\_and\_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

### Rat and Goat (English)

Rat loves to play hopscotch but he has no one to play with. His neighbour, Goat, is at home but he prefers to be alone. Can Rat persuade Goat to play with him?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!